

# Institutt for språk- og kommunikasjonsstudier

## Pensumlister

Vår 2005

### Språklig kommunikasjon

#### AVS1111

##### Grunnbøker:

- Norrby, Catrin (1996): *Samtalsanalys*. Lund: Studentlitteratur. Kap 1-3 og 6-13.
- Cameron, Deborah (2001): *Working with Spoken Discourse*. London: Sage.

I tillegg bruker vi ett kapittel fra:

- Svennevig, Jan, Margareth Sandvik og Wenche Vagle: *Tilnærminger til tekst. Modeller for språklig tekstanalyse*. Oslo:LNU/Cappelen, s. 55-122

##### Artikler og utdrag samlet i kompendier:

- Kompendium 1: Noen tilnærminger til studier av muntlig kommunikasjon
  - Clark, Herbert H. (1996): 'Language use'. I: Clark, H.H. (1996): *Using Language*. Cambridge University Press, s. 3-25.
  - Gumperz, John (1992): 'Contextualisation and understanding'. I: Duranti, A. & Goodwin, C. (red.): *Rethinking context*. Cambridge University Press, s. 229-252.
  - Holmes, Janet (1986): Compliments and compliment responses in New Zealand English. *Anthropological Linguistics* 28. Department of Anthropology, Indiana University, s. 485-508.
  - Pomerantz, Anita & Fehr, B.J (1997): 'Conversation Analysis: An Approach to the Study of Social Action as Sense Making Practices' I: van Dijk, T. (red): *Discourse as social interaction*. London: Sage, s. 64-91.
  - Svennevig, Jan (1995): 'Høflighet', utdrag fra kapittel 2 i Svennevig, J., Sandvik, M. & Vagle, W.: *Tilnærminger til tekst*. LNU/Cappelen, s. 97-112.

- Wardhaugh, Ronald (1985): *How conversation works*. Oxford: B. Blackwell, kap. 7, s. 139-161.
  
- Kompendium 2: Transkripsjon. Verbalt og ikke-verbalt språk
  - Argyle, Michael (1972): 'Verbal and non-verbal communication'. I: Argyle, M.: *The psychology of interpersonal behaviour*. Harmondsworth: Penguin Books, s. 28-35.
  - Argyle, Michael (1975): 'Non-verbal communication & speech'. I: Argyle, M.: *Bodily communication*. London: Methuen & Co, s. 151-171.
  - Lind, Marianne (1995): 'Diskurstranskripsjon. En elementær innføring i teori og metode'. *Norskraft*, s.1-24.
  - Tannen, Deborah (1990): 'Gender Differences in Conversational Coherence: Physical Alignment and Topical Cohesion'. I: Dorval, Bruce (red.): *Conversational Organization and its Development*. New Jersey. Ablex Publishing Corporation, s.167-207.
  
- Kompendium 3: Noen empiriske studier av hverdagssamtaler
  - Abu-Akel, Ahmad (2002): 'The psychological and social dynamics of topic performance in family dinnertime conversation'. *Journal of Pragmatics* 34, s. 1787-1806.
  - Fishman, Pamela (1983): 'Interaction: the Work Women Do'. I: Thorne, B. et al (red.): *Language, Gender and Society*. Cambridge: Newbury House, s. 89-101.
  - Goodwin, Marjorie Harness (1982): 'Directive-response sequences in girls' and boys' task activities'. I: McConnell-Ginet et al (red.): *Women and Language in Literature and Society*. New York: Prager, s. 157-173.
  - Greenwood, Alice (1998): 'Accommodating Friends. Niceness, Meanness and Discourse norms'. I: Hoyle, S. og Adger, C.T. (red.) *Kids Talk. Strategic Language Use in Later Childhood*. New York/Oxford: Oxford University Press, s. 168-182.
  - Hoyle, Susan (1990): 'Register and Footing in Role Play'. I: Hoyle, S. og Adger, C.T. (red.): *Kids Talk. Strategic Language Use in Later Childhood*. New York/Oxford: Oxford University Press, s. 47-67.
  - Nordenstam, Kerstin 1990: 'Hur talar kvinnor och män till vardags?' *Kvinnovetenskaplig Tidskrift* 1, s. 32-42.

- Nordenstam, Kerstin 1998: 'Manliga samtal.' I: Pedersen, I.L & Scheuer, J. (red.): *Sprog, køn - og kommunikation*. København: C.A. Reitzel, s.139-153.
- Svennevig, Jan (1996): "Emneprogresjon i samtaler med ukjente". I: *The Nordic languages and modern linguistics : proceedings of the Ninth International Conference of Nordic and General Linguistics, University of Oslo, January 11-12, 1995* / edited by Kjartan G. Ottósson, Ruth V. Fjeld and Arne Torp
- Kompendium 4: Uformelle og formelle samtaler
  - Bjerrum Nielsen, Harriet (1982): 'Språk, erfaring, skole'. I: Hovdenak, M. m.fl. (red.): *Språkundertykking*. Oslo: Det Norske Samlaget, s 96-119.
  - Ohlsson, Maria (1999): 'Skämt, makt och myter – humor i genusperspektiv'. *Kvinnovetenskaplig Tidskrift* nr. 2, s. 31-43.
  - Otnes, Hildegunn (1999): 'Oppmerksomhet og respons. Relasjonell lytting i klasseromssamtaler'. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift* nr. 17, s. 79-97.
  - Scheuer, Jann (1996): 'Samtale mellom én jyde og flere københavnere'. *Studier i talesprogsvariation og sprogkontakt : til Inger Ejkskjær på halvfjerdsårsdagen den 20. maj 1996*. København: Reitzels Forlag. s. 273-285.
  - Svennevig, Jan (2001): 'Institutional and conversational modes of talk in bureaucratic consultations'. I: Hvenekilde, A. og J. Nortier (red): *Meetings at the crossroads. Studies of multilingualism and multiculturalism in Oslo and Utrecht*. Oslo: Novus, s. 106-135.
  - Ten Have, Paul (1991): 'Talk and institution: A reconsideration of the "Asymmetry" of Doctor-Patient Interaction'. I: Boden, D. & Zimmerman, D. (red.): *Talk and Social Structure. Studies in Ethnomethodology and Conversation Analysis*. Oxford: Polity Press.
- Kompendium 5: Barns språklige sosialisering og kommunikative utvikling
  - Feilberg, Julie (1991): *Om forholdet mellom kognitiv og språklig utvikling*. Prøveforelesning for graden Dr. Art. Det historisk-filosofiske fakultet, AVH, Universitetet i Trondheim.
  - Feilberg, Julie (1997): 'Dialogsamspill i et utviklingsperspektiv'. I: Söderbergh, R & De Geer, B. (red.): *Från joller til läsning och skrivning*. Malmö: Gleerup, s. 110-129.
  - Strömquist, Sven (1984): *Barns språk. Teorier og iakttagelser*. Kapittel 1, 2 og 6. Malmö: Liber, s. 9-20, 21-45 og 122-134

## Pensum i emnet HF AVS 1112 Skriftlig kommunikasjon: papir og pc

Generell bakgrunn/ teori	Antall sider
-Barton, D. 1994. <i>Literacy: An introduction to the ecology of written language</i> . Kap. 3. Oxford: Blackwell	20
-Barton, D. 2000. <i>Letter writing as social practice</i> . Introduction og Kap. 2	28
-Evensen, L. S. 1988. Lokal og global koherens i elevtekster. I: <i>TRANS</i> 4, 31-50.*	19
-Evensen, L. S. 1991a. Skrivning - mer enn den glemte ferdighet. <i>Språk og språk-undervisning</i> , 3, 3-12.	9
*Evensen, L.S. 1991b. Kunnskapssamfunn og internasjonalisering - hvilke kunnskapsutfordringer skaper dette? I <i>Rapport nr. 4 fra Skrive-PUFF</i> . Trondheim: Allforsk	6
-Evensen, L. S. 1999. Elevtekster i dialog. Om mottakere, sjanger og respons i pedagogiske skriveprosesser. I Linell, P et al. (red.) <i>Samtal och språkanvändning i professionerna</i> , Uppsala: ASLA, 49-64.	15
*Linda Flower & John Hayes 1991. En teori om skrivning som kognitiv prosess. I Bjørkvold & Penne (red.) <i>Skriveteori</i> .	25
-Fossestøl, Bernt. 1987. Hva teksten ikke sier, men likevel sier. <i>Norsklæreren</i> nr 11, 5-11.	6
-Smidt, J. 1993. Elevers skrivning og læreres kommentarer til elevtekster i et interaksjonistisk perspektiv. I Fretheim, T., Evensen, L.S. & Sivertsen, E. (red.), <i>Tekst i kontekst</i> , Oslo: Novus Forlag, 163-174.	9
*Smidt & Evensen (1991): Roller i relieff. <i>Rapport nr. 6 fra Skrive-PUFF</i> . Trondheim: Allforsk.	60
*Svennevig, Sandvik og Vagle: <i>Tilnærminger til tekst</i> : kap. 1,3. Oslo: LNU/Cappelen	110
-Säljö, R. 1997. Tal, skrift och sociokulturell dynamik. I <i>Att lämna skolan med rak rygg</i> . (SoU 1997:108)	22
-Vatn 1998: Tekstlingvistiske teorier av relevans for tekniske tekster. Manus.	26
-Wold, Astri Heen. 1989. Muntlig og skriftlig språk. Argumenter mot en dikotomisering. <i>Lingvistisk tidsskrift</i> , 2/89, 155-173.	18
<b>Skriveprosess/ undervisningsprosess</b>	
*Bereiter, C. & Scardemalia, M. 1991 Må det være så vanskelig å lære å skrive? I Bjørkvold & Penne (red.): <i>Skriveteori</i> .	12

## AVS2220

### Bøker

**Tittel:** Det hyperkomplekse samfund. 14 fortellinger om informasjonssamfundet.

**Forfatter:** Lars Qvortrup

**Utgiver:** Gyldendal 2000 (2. utgave)

**Beskrivelse:** Grunnleggende og nødvendig innføring i aspekter ved informasjonssamfunnet. Følgende kapitler vil være pensum: Dag 1, 2, 5, 8, 9, 10, 11, 14.

**Referanse:** <http://>

**Tittel:** Remediation. Understanding New Media.

**Forfatter:** Bolter, J.D. & Grusin, R.

**Utgiver:** The MIT Press, Cambridge MA, London 1999

**Beskrivelse:** Om konsekvensene for meningsskaping når menneskelige uttrykk medieres i ulike medier, med hovedvekt på overgangen fra eldre til nyere, digitale medier..

**Referanse:** <http://www.infosoc.co.uk/reviews/00106br2.htm>

**Tittel:** On the Internet

**Forfatter:** Dreyfus, Hubert L.

**Utgiver:** Routledge, London 2001

**Beskrivelse:** Hva skjer med meningsskapingen når "embodied" former for kommunikasjon erstattes av nettbaserte og virtuelle?

**Referanse:** <http://www.ebookmall.com/alpha-titles/On-the-Internet-Dreyfus-Taylor-cr.htm>

→ finnes også på dansk ("Livet på nettet"), men er langt dyrere.

### Nettbaserte artikler

**Tittel:** The Semantic Web

**Forfatter:** Berners-Lee, Tim & Hendler, James & Lassila, Ora

**Utgiver:** Scientific American.com 2001

**Beskrivelse:** om semantiske agenter

**Referanse:** <http://www.sciam.com/article.cfm?articleID=00048144-10D2-1C70-84A9809EC588EF21&catID=2>

**Tittel:** Meningsskaping og medier

**Forfatter:** Bostad, Finn

**Utgiver:** NTNU 1998

**Beskrivelse:** Teksten gir ei innføring i et sosial-semiotisk perspektiv på meningsskaping og medier.

**Referanse:**

<http://www.hf.ntnu.no/anv/mellomfag/HFAVS220/2001/160101/Meningsskaping.htm>

**Tittel:** Dialogue in electronic public space. The semiotics of time,space and the Internet.

**Forfatter:** Bostad, Finn

**Utgiver:** to be published: MacMillan, UK 2002

**Beskrivelse:** Om kommunikasjon på Internett og betydningen av nye sosiale rom av ulike typer.

**Referanse:** [www.hf.ntnu.no/anv/220/2002/1203/Electronic\\_dialogue.htm](http://www.hf.ntnu.no/anv/220/2002/1203/Electronic_dialogue.htm)

**Tittel:** As We May Think

**Forfatter:** Bush, V.

**Utgiver:** The Atlantic Monthly Juli 1945

**Beskrivelse:** En klassiker i hypertekstens historie.

**Referanse:** <http://www.theatlantic.com/unbound/flashbks/computer/bushf.htm>

**Tittel:** Engaging with media: Shaping and being shaped

**Forfatter:** Chandler, D.

**Utgiver:** Computer-Mediated Communication Magazine Februar 1996

**Beskrivelse:** Hva er mediering og hvilket potensial eller hvilke hindringer for meningsskaping utgjør ulike elektroniske medier.

**Referanse:** <http://www.december.com/cm/mag/1996/feb/chandler.html>

**Tittel:** Meat Machines (utdrag fra "Mindware")

**Forfatter:** Clark, Andy

**Utgiver:** Oxford UP 2001

**Beskrivelse:** en innføring i "klassisk" eller "symbolsk" AI

**Referanse:** <http://www.cogs.indiana.edu/andy/mindware/Mindware1.pdf>

**Tittel:** On the Social Organization of Space and the Design of Electronic Landscapes

**Forfatter:** Crabtree, Andy; John, A. Hughes; Jon O'Brien; Tom Rodden

**Utgiver:** Techné 2000

**Beskrivelse:**

**Referanse:** <http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v5n2/pdf/crabtree.pdf>

**Tittel:** Social Interaction on the Net: Virtual Community as Participatory Genre

**Forfatter:** Erickson, T.

**Utgiver:** Proceedings of the Thirtieth Hawaii International 1997

**Beskrivelse:** Om interaksjon i nettbaserte kommunikasjonskanaler.

**Referanse:** [http://www.pliant.org/personal/Tom\\_Erickson/VC\\_as\\_Genre.html](http://www.pliant.org/personal/Tom_Erickson/VC_as_Genre.html)

**Tittel:** Literature and Technology

**Forfatter:** Kaplan, N.

**Utgiver:** E-literacies 1994

**Beskrivelse:** Et eksempel på en reell hypertekst som ikke lar seg skrive ut på en meningsfull måte.

**Referanse:** [http://raven.ubalt.edu/staff/kaplan/parc/nak\\_parcl.htm](http://raven.ubalt.edu/staff/kaplan/parc/nak_parcl.htm)

**Tittel:** The history of hypertext, etc.

**Forfatter:** Landow, G.P.

**Utgiver:** Online 1992-2001

**Beskrivelse:** En grunnleggend studie av hypertekstteknologiens historie og konsekvenser for tekst, skriving, litteratur og kulturkritikk.

**Referanse:** <http://www.cyberartsweb.org/cpace/ht/jhup/contents.html>

**Tittel:** From the Philosophy of Technology to a Theory of Media  
**Forfatter:** Leidlmair, Karl  
**Utgiver:** Techné 1999  
**Beskrivelse:** Om forholdet mellom kunnskapsutvikling og teknologisk utvikling  
**Referanse:** [http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v4\\_n3pdf/LEIDLMAI.PDF](http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v4_n3pdf/LEIDLMAI.PDF)

**Tittel:** Metamedia Literacy: Transforming Meanings and Media  
**Forfatter:** Lemke, J.  
**Utgiver:** Handbook of Literacy and Technology: Transformatio 1997  
**Beskrivelse:** Hva betyr det å være lese- og skrivekyndig i en digital kultur?  
**Referanse:** <http://academic.brooklyn.cuny.edu/education/jlemke/reinking.htm>

**Tittel:** Computer Conferencing in the Context of the Evolution of Media  
**Forfatter:** Levinson, P.  
**Utgiver:** Learning Cyberspace, Anamnesis Press, San Francisco 1995  
**Beskrivelse:** Om samhandling i nye medier.  
**Referanse:** <http://www.hf.ntnu.no/anv/mellomfag/HFAVS220/2001/200301/comp-conf.htm>

**Tittel:** An Instinct to Acquire an Art (utdrag fra "The Language Instinct")  
**Forfatter:** Pinker, Steven  
**Utgiver:** Penguin, 1994  
**Beskrivelse:** En teori om språk som fordrer at hjernen oppfører seg som en komputer.  
**Referanse:** <http://www.sou.edu/polisci/hughes/pinker.html>

**Tittel:** Computing Machinery and Intelligence  
**Forfatter:** Turing, A.M.  
**Utgiver:** Mind, A Quarterly Review of Psychology and Philosophy October 1950  
**Beskrivelse:** Et grunnlagsdokument i diskusjonen om kunstig intelligens, AI.  
**Referanse:** <http://www.abelard.org/turpap/turpap.htm>

**Tittel:** Recent Contributions to The Mathematical Theory of Communication  
**Forfatter:** Weaver, W.  
**Utgiver:** University of Illinois 1949  
**Beskrivelse:** Weavers berømte innledning til C.E. Shannons like berømte "The Mathematical Theory of Communication  
**Referanse:** <http://academic.evergreen.edu/a/arunc/compmusic/weaver/weaver.pdf>

---

### **Tilvalgsstoff**

Et svært interessant, men "tungt" elektronisk tidsskrift: Techné:  
<http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/>

**Tittel:** From Technique to Technology: The Role of Modern Science  
**Forfatter:** Agazzi, Evandro  
**Utgiver:** Techné 1998  
**Beskrivelse:** Om forholdet mellom begrepene 'vitenskap', 'teknikk' og 'teknologi' (og mer

indirekte 'kunnskap')

**Referanse:** <http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v4n2/pdf/AGAZZI.PDF>

**Tittel:** A Cyberspace Independence Declaration

**Forfatter:** John Perry Barlow

**Utgiver:** nettbasert publikasjon: Electronic Frontier Foundation

**Beskrivelse:** Et manifest for anti-autoritetstenkende nettbrukere

**Referanse:** [http://www.eff.org/Publications/John\\_Perry\\_Barlow/barlow\\_0296.declaration](http://www.eff.org/Publications/John_Perry_Barlow/barlow_0296.declaration)

**Tittel:** Degrees of Freedom

**Forfatter:** Bolter, J.D.

**Utgiver:** 1996

**Beskrivelse:** I denne artikkelen diskuteres ulike representasjonsformer i den elektroniske diskursen.

**Referanse:** <http://www.lcc.gatech.edu/~bolter/degrees.html#hypertextual>

**Tittel:** Dialogue in asynchronous online writing

**Forfatter:** Bostad, F.

**Utgiver:** to be published: "The Semiotics of Writing ...", B 2002

**Beskrivelse:** Om utvikling av konvensjoner ved kommunikasjon i ulike elektroniske medier.

**Referanse:** <http://www.hf.ntnu.no/anv/mellomfag/HFAVS220/sanmarino.htm>

**Tittel:** Electronic Signs

**Forfatter:** Bolter, J. D.

**Utgiver:** Lawrence Erlbaum 1991

**Beskrivelse:** Kapittel 6 i Writing Space, The Computer, Hypertext, and the History of Writing.

**Referanse:** <http://www.rochester.edu/College/FS/Publications/BolterSigns.html>

**Tittel:** What happens to writing when texts in a world on paper are replaced by messages in virtual space.

**Forfatter:** Bostad, F.

**Utgiver:** vevside 1994

**Beskrivelse:** Om aspekter ved skriving og tekst når elektronisk publisering erstatter trykksaken.

**Referanse:** [http://www.hf.ntnu.no/anv/Finnbo/Finn\\_ToC.html](http://www.hf.ntnu.no/anv/Finnbo/Finn_ToC.html)

**Tittel:** Betingelser for å lære på nettet. Den elektroniske diskursen: ei remediering av mening.

**Forfatter:** Bostad, F.

**Utgiver:** vevpublisering 2000

**Beskrivelse:** Noen aspekter knyttet til IKT og kunnskapsutvikling sett fra en tradisjon innen Anvendt språkvitenskap som studerer diskurs, mediering og meningsskaping.

**Referanse:** [http://www.hf.ntnu.no/anv/hfavs220\\_/2001/160101/artikkel-babel.htm](http://www.hf.ntnu.no/anv/hfavs220_/2001/160101/artikkel-babel.htm)

**Tittel:** Writing Oneself in Cyberspace

**Forfatter:** Chandler, D.

**Utgiver:** vevside 1996

**Beskrivelse:** Om heimesider og identitet.

**Referanse:** <http://www.aber.ac.uk/media/Documents/short/homepgid.html>



**Tittel:** The Transmission Model of Communication  
**Forfatter:** Chandler, D.  
**Utgiver:** vevpublisering 1995  
**Beskrivelse:** En beskrivelse og kritikk av Shannon and Weavers kommunikasjonsmodell.  
**Referanse:** <http://www.aber.ac.uk/media/Documents/short/trans.html>

**Tittel:** Semiotics for Beginners  
**Forfatter:** Chandler, D.  
**Utgiver:** Nett-publikasjon 1990-tallet  
**Beskrivelse:** En elementær innføring i semiotiske aspekter.  
**Referanse:** <http://www.aber.ac.uk/media/Documents/S4B/semiotic.html>

**Tittel:** Four effects of Technology  
**Forfatter:** Hickman, Larry A.  
**Utgiver:** Techné 1998  
**Beskrivelse:** Fire effekter av et *pessimistisk* syn på teknologisk utvikling  
**Referanse:** [http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v3\\_n4/pdf/HICKMAN.PDF](http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v3_n4/pdf/HICKMAN.PDF)

**Tittel:** The Meanings of Technology  
**Forfatter:** Innis, Robert E.  
**Utgiver:** Techné 2003  
**Beskrivelse:** om "produksjon" av mening  
**Referanse:** <http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v7n1/pdf/innis.pdf>

**Tittel:** Elektronisk ransel  
**Forfatter:** ITU-prosjekt  
**Utgiver:** ITU-rapport 1998  
**Beskrivelse:** Om mediering som kulturbetinget prosess. Les kapitlene 3 og 4, sidene 32 til 46 i rapporten, og finn ut hvilket syn på kunnskapsproduksjon forfatterne bygger på.  
**Referanse:** <http://www.itu.uio.no/rapp/Rapport02.pdf>

**Tittel:** Humans and Future Communication Ssystems  
**Forfatter:** Kanitscheider, Bernulf  
**Utgiver:** Techné 1999  
**Beskrivelse:** Om fremtidige kommunikasjonsverktøy  
**Referanse:** [http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v4\\_n3pdf/KANITSCH.PDF](http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/SPT/v4_n3pdf/KANITSCH.PDF)

**Tittel:** Xanalogical Structure, Needed Now More than Ever: ...  
**Forfatter:** Nelson, Theodore Holm  
**Utgiver:** Online 2000  
**Beskrivelse:** En presentasjon av Prosjekt Xanadu, ideene bak prosjektet og den historiske utviklinga av dem fra 1965 og til 2000. Ei innføring i hypertekst-begrepet fra den som skapte det.  
**Referanse:** [http://www.cs.brown.edu/memex/ACM\\_HypertextTestbed/papers/60.html](http://www.cs.brown.edu/memex/ACM_HypertextTestbed/papers/60.html)

**Tittel:** Det lærende samfund - samfundet i det 21. århundrede  
**Forfatter:** Lars Qvortrup  
**Utgiver:** nettpublisert forelesning 2000  
**Beskrivelse:** En diskusjon om kjennetegn ved den samfunnsmodell vi finner i de nordiske

land ved begynnelsen av det 21. århundre.

**Referanse:** <http://www.hil.no/studietilbud/vif/fagligesider/forelesning.qvortrup.html>

**Tittel:** Prosjekt for valg og innføring av infrastruktur for nettbasert læring ved NTNU

**Forfatter:** Ramberg, Kirsti Rye

**Utgiver:** 2001

**Beskrivelse:** NTNUs prosjektbeskrivelse om innføring av læringsstøttesystem (LMS)

**Referanse:** <http://www.ntnu.no/lms/docs/lms.pdf>

**Tittel:** Brains, Minds, and Programs

**Forfatter:** Searle, John

**Utgiver:** Behavioral and Brain Sciences, 1980

**Beskrivelse:** Om noen filosofiske problemer med de kognitive vitenskapene og AI, inkluderer hans "kinesiske boks" tankeeksperiment.

**Referanse:** <http://www.bbsonline.org/documents/a/00/00/04/84/bbs00000484-00/bbs.searle2.html>

**Tittel:** Introduction: Orality, Literacy, and Electronic Discourse

**Forfatter:** Vitanza, Victor J.

**Utgiver:** Allyn&Bacon 1997

**Beskrivelse:** Teksten er en innledning til "Writing for the World Wide Web". Den presenterer noen viktige begreper knyttet til skriveprosessen i den elektroniske diskursen.

**Referanse:** <http://www.abacon.com/vitanza2/intro1.html>

## **Lingvistikk**

### **LING1104 Pragmatikk I:**

Diane Blakemore "Understanding Utterances"

### **LING2201 Syntaks II:**

Ivan A. Sag, Thomas Wasow and Emily M. Bender: Syntactic Theory – A Formal Introduction

Fullstendig pensumliste vil bli delt ut i klassen.

### **LING2206 Datalingvistikk I:**

"Speech and Language Processing - An Introduction to Natural Language Processing, Computational Linguistics, and Speech Recognition" av Daniel Jurafsky & James H. Martin

### **LING2207/2217 Grammatikkutvikling I/II:**

Pensum vil bli delt ut i klassen.

### **LING3003 Pragmatikk III:**

Robyn Carston "Thoughts and Utterances" + utvalgte artikler etter samråd med faglærer.

## **Fonetikk**

### **FON1105**

Johnson, K. (2003): *Acoustic and Auditory Phonetics*. Blackwell Publishers Ltd., Oxford.  
Second edition.

### **Støttelitteratur**

Clark, J. & Yallop, C. (1995): *An Introduction to Phonetics and Phonology*. Kap. 7:  
The Acoustics of Speech Production . Basil Blackwell, Cambridge, Massachusetts.  
Second edition.

Engstrand, O. & Gunnilstam, O. (1973): *Kompendium i akustisk fonetik 1*. Uppsala.

Kent, R. D. & Read, Ch. (1992): *The Acoustic Analysis of Speech*. Singular Publishing  
Group, Inc., San Diego, California.

Ladefoged, P. (1996): *Elements of Acoustic Phonetics*. The University of Chicago Press,  
Chicago and London. Second edition.

Lindblom, B., Murray, T. & Spens, K.-E.: *Övningsmaterial i akustisk fonetik*.

Rosen, S. & Howell, P. (1991): *Signals and Systems for Speech and Hearing*. Academic  
Press, London.

Spens, K.-E. (1970): *Elementa i akustisk fonetik*. Univers. i Stockholm.

## FON1109

### Hovedlitteratur

JOHNSON, Robert og Patricia Kuby

*Elementary Statistics (9<sup>th</sup> edition)*

Thomson Learning, London, UK, 2004

MacMillan Publishing Co, Inc., New York, 1982

### Øvingsbok (fakultativ)

KUBY, Patricia

*Statistical Tutor for Johnson and Kuby's Elementary Statistics (9<sup>th</sup> edition)*

Thomson Learning, London, UK, 2004

### Støttelitteratur

BORTZ, Jürgen

*Lehrbuch der Statistik*

Springer, Berlin, 1979

BUTLER, Christopher

*Statistics in Linguistics*

Blackwell, Oxford, 1985

CLAUSS, Günter & EBNER, Heinz

*Grundlagen der Statistik für Psychologen, Pädagogen und Soziologen*

Harri Deutsch, 1970

KAPLAN, Robert M.

*Basic Statistics for the Behavioral Sciences*

Allyn & Bacon, Inc., Boston, 1987

SACHS, Lothar

*Applied Statistics: A Handbook of Techniques*

Springer-Verlag, New York, 1982

WRIGHT, R.L.D.

*Understanding Statistics. An Informal Introduction for the Behavioral Sciences*

Harcourt Brace Jovanovich, Inc., New York, 1976

WYNNE, James D.

*Learning Statistics. A Common-Sense Approach*

## Swahili

### SWA 1111: SWAHILI SPRÅK II

#### Del 1. Grammatikk

† Ashton, E. O.: Swahili Grammar. Longman Group Ltd, Harlow, England. 1944. Reprinted 1987. ISBN: 0-582-62701-X.

Maw, J.: Swahili for Starters. A Practical Introductory Course. Oxford: Oxford University Press. 1999. ISBN: 0-19-823783-9.

Wilson, P. M.: Simplified Swahili. London: Longman Group Ltd. 1970, 1985. ISBN: 0-582-62358-8.

#### Utvalgte tekster

#### Del 2. Muntligbruk og oversettelse\*

Issak, I. E.: Swahili-Norsk ordbok. Oslo: Spartacus forlag AS. 1999. ISBN: 82-430-0053-4.

Johnson, F.: A Standard Swahili-English Dictionary. Oxford and Nairobi: Oxford University Press. 1939. Reprinted 1991. ISBN: 0-19-864403-5.

Kirkeby, Willy A.: English-Swahili Dictionary. Dar es salaam: Kappela Publishing Co. (T) Ltd./Skedsmokorset: Kirkeby Forlag AS. 2000. ISBN: 82-994573-2-7.

McGrath, D. and L. Marten.: Colloquial Swahili. The Complete Course for Beginners. With CDs and cassettes. London: Routledge. 2003. ISBN: 0-415-22163-3.

Perrot, V.: Concise Swahili and English Dictionary. Teach Yourself Bks. England: Hodder and Stoughton Ltd., Kent. 1965, 1992. ISBN: 0-340-54695-6.

Strandskogen, Åse B.: Tuseme Kiswahili. 3 kassetter, 1 bok.

Oversettelse og øvinger basert på utvalgte tekster.

† Utsolgt fra forlaget. Bruk biblioteket.

\* Ang. kassetter, ta kontakt med Janne Olden ved Språklaboratoriet. E-post:

olden@hf.ntnu.no

SWA 1102/AFR 6003: SWAHILI KULTUR OG SIVILISASJON

Del 1.

KOMPENDIUM: SWA 1102/AFR 6003: SWAHILI KULTUR OG SIVILISASJON.  
(fåes kjøpt på GNIST TAPIR)

Del 2.

Amidu, A. A.: Kimwondo: A Kiswahili Electoral Contest. Vienna: Afro-Pub. 1990. pp. 3-12, 43-79, 167-175. ISBN: 3-85043-053-7.

Mazrui, A. A and A. M. Mazrui: Swahili State and Society. The political economy of an African language. Nairobi: East African Educational Publishers and London: James Currey Ltd. chapters 1 and 3. 1995. ISBN: 0-85255-729-9.

Middleton, John.: The World of the Swahili. New Haven and London: Yale University Press. 1992. chapters 5, 6, 7. ISBN: 0-300-05219-7.

Whiteley, W. H.: Swahili, The Rise of a National Language. London: Methuen & Co. Ltd. 1969. Reprinted 1993 by The Gregg Revivals, Hampshire, England. chapters 3, 5, 6, 7. ISBN: 0-7512-0188-X.

Mazrui, A. M. & Shariff, I. N.: The Swahili: Idiom and Identity of an African People. Trenton, New Jersey: Africa World Press, Inc. 1994. pp. 1-16, 17-53, 131-149, 151-163. ISBN: 0-86543-311-9 (pbk).